

Propitación	Propitiation
La propitación es la obra del Señor Jesucristo mediante la cual Él apacigua la ira de Dios y concilia a Él, quien de otra manera sería ofendido por nuestro pecado y exigiría que paguemos el castigo por ello.	Propitiation is the work of the Lord Jesus Christ by which He appeases the wrath of God and conciliates Him who would otherwise be offended by our sin and would demand that we pay the penalty for it.
Propiciación se traduce del griego (hilasterion), que significa "aquel que expía o propicia" o "el don que procura la propiciación". La palabra también se usa en el Nuevo Testamento para el lugar de propiciación, el "propiciatorio".	Propitiation is translated from the Greek (hilasterion), meaning "that which expiates or propitiates" or "the gift which procures propitiation". The word is also used in the New Testament for the place of propitiation, the "mercy seat".
<b>Hebreos 9:5</b>  Sobre el arca estaban los querubines de gloria que daban sombra al propiciatorio. Pero de estas cosas no se puede hablar ahora en detalle.	Hebrews 9:5  and above it were the cherubim of glory overshadowing the mercy seat. Of these things we cannot now speak in detail.
Hay un uso similar frecuente de hilasterion en la Septuaginta.	There is frequent similar use of hilasterion in the Septuagint.
<b>Éxodo 25:18</b>  Harás también dos querubines de oro. Los harás de oro labrado a martillo, en los dos extremos del propiciatorio.	Exodus 25:18  And you shall make two cherubim of gold; of hammered work you shall make them at the two ends of the mercy seat.
El propiciatorio fue rociado con sangre expiatoria en el Día de la Expiación (Lev. 16:14), lo que representa que la justa sentencia de la Ley había sido ejecutada, cambiando un tribunal en un propiciatorio (Heb. 9:11-15; compárese con "el trono de gracia" en Hebreos 4:14-16; el lugar de comunión, Éxodo 25:21-22).	The mercy seat was sprinkled with atoning blood on the Day of Atonement (Lev. 16:14), representing that the righteous sentence of the Law had been executed, changing a judgment seat into a mercy seat (Heb. 9:11-15; compare with "throne of grace" in Heb. 4:14-16; place of communion, Ex. 25:21-22).
<b>Levitico 16:14</b>  Tomará además de la sangre del novillo y la rociará con su dedo en el lado oriental del propiciatorio; también delante del propiciatorio rociará de la sangre siete veces con su dedo.	Leviticus 16:14  He shall take some of the blood of the bull and sprinkle it with his finger on the mercy seat on the east side; and before the mercy seat he shall sprinkle some of the blood with his finger seven times.
<b>Hebreos 9:11-15</b>  <b>11 Pero cuando Cristo apareció como Sumo Sacerdote de los bienes futuros, a través de un mayor y más perfecto tabernáculo, no hecho con manos, es decir, no de esta creación,</b>  <b>12 entró al Lugar Santísimo una vez para siempre, no por medio de la sangre de machos cabríos y de becerros, sino por medio de Su propia sangre, obteniendo redención eterna.</b>  <b>13 Porque si la sangre de los machos cabríos y de los toros, y la ceniza de la novilla, rociadas</b>	Hebrews 9:11-15  11 But Christ came as High Priest of the good things to come, with the greater and more perfect tabernacle not made with hands, that is, not of this creation.  12 Not with the blood of goats and calves, but with His own blood He entered the Most Holy Place once for all, having obtained eternal redemption.  13 For if the blood of bulls and goats and the ashes of a heifer, sprinkling the unclean, sanctifies for the purifying of the flesh, 14 how much more shall the blood of Christ,

<p><b>sobre los que se han contaminado, santifican para la purificación de la carne,</b></p> <p><b>14 ¿cuánto más la sangre de Cristo, quien por el Espíritu eterno Él mismo se ofreció sin mancha a Dios, purificará nuestra conciencia de obras muertas para servir al Dios vivo?</b></p> <p>15 Por eso Cristo es el mediador de un nuevo pacto, a fin de que habiendo tenido lugar una muerte para la redención de las transgresiones que se cometieron bajo el primer pacto, los que han sido llamados reciban la promesa de la herencia eterna.</p>	<p>who through the eternal Spirit offered Himself without spot to God, cleanse your conscience from dead works to serve the living God?</p> <p>15 And for this reason He is the Mediator of the new covenant, by means of death, for the redemption of the transgressions under the first covenant, that those who are called may receive the promise of the eternal inheritance.</p>
<p><b>Hebreos 4:14-16</b></p> <p><b>14 Teniendo, pues, un gran Sumo Sacerdote que trascendió los cielos, Jesús, el Hijo de Dios, retengamos nuestra fe.</b></p> <p><b>15 Porque no tenemos un Sumo Sacerdote que no pueda compadecerse de nuestras flaquezas, sino Uno que ha sido tentado en todo como nosotros, pero sin pecado.</b></p> <p>16 Por tanto, acerquémonos con confianza al trono de la gracia para que recibamos misericordia, y hallemos gracia para la ayuda oportuna.</p>	<p>Hebrews 4:14-16</p> <p>14 Seeing then that we have a great High Priest who has passed through the heavens, Jesus the Son of God, let us hold fast our confession.</p> <p>15 For we do not have a High Priest who cannot sympathize with our weaknesses, but was in all points tempted as we are, yet without sin.</p> <p>16 Let us therefore come boldly to the throne of grace, that we may obtain mercy and find grace to help in time of need.</p>
<p><b>Éxodo 25:21,22</b></p> <p>21 »Pondrás el propiciatorio encima del arca, y en el arca pondrás el testimonio que Yo te daré.</p> <p>22 Allí me encontraré contigo, y de sobre el propiciatorio, de entre los dos querubines que están sobre el arca del testimonio, te hablaré acerca de todo lo que he de darte por mandamiento para los israelitas.</p>	<p>Exodus 25:21,22</p> <p>21 You shall put the mercy seat on top of the ark, and in the ark you shall put the Testimony that I will give you.</p> <p>22 And there I will meet with you, and I will speak with you from above the mercy seat, from between the two cherubim which are on the ark of the Testimony, about everything which I will give you in commandment to the children of Israel.</p>
<p>Otra palabra griega, (hilasmós), se usa para Cristo como nuestra propiciación.</p>	<p>Another Greek word, (hilasmós), is used for Christ as our propitiation.</p>
<p><b>1 Juan 2:2</b></p> <p>Él mismo es la propiciación por nuestros pecados, y no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero.</p>	<p>1 John 2:2</p> <p>And He Himself is the propitiation for our sins, and not for ours only but also for the whole world.</p>
<p><b>1 Juan 4:10</b></p> <p>En esto consiste el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que Él nos amó a nosotros y envió a Su Hijo como propiciación por nuestros pecados.</p>	<p>1 John 4:10</p> <p>In this is love, not that we loved God, but that He loved us and sent His Son to be the propitiation for our sins.</p>
<p>y para "la expiación" en la Septuaginta</p>	<p>and for "atonement" in the Septuagint</p>
<p><b>Levítico 25:9</b></p>	<p>Leviticus 25:9</p>

<p>Entonces tocarás fuertemente el cuerno de carnero el décimo día del séptimo mes; en el día de la expiación ustedes tocarán el cuerno por toda la tierra.</p>	<p>Then you shall cause the trumpet of the Jubilee to sound on the tenth day of the seventh month; on the Day of Atonement you shall make the trumpet to sound throughout all your land.</p>
<p>La reflexión en los sacrificios del Antiguo Testamento y en el cumplimiento del Nuevo Testamento es que Cristo satisfizo completamente las justas demandas de un Dios santo para juzgar el pecado por Su muerte en la Cruz.</p>	<p>The thought in the Old Testament sacrifices and in the New Testament fulfillment is that Christ completely satisfied the just demands of a holy God for judgment on sin by His death on the Cross.</p>
<p>Dios, previendo la Cruz, es declarado justo al perdonar los pecados en el período del Antiguo Testamento, así como al justificar a los pecadores bajo el Nuevo Pacto.</p>	<p>God, foreseeing the Cross, is declared righteous in forgiving sins in the Old Testament period as well as in justifying sinners under the New Covenant.</p>
<p><b>Romanos 3:25,26</b>  <b>25 a quien Dios exhibió públicamente como propiciación por Su sangre a través de la fe, como demostración de Su justicia, porque en Su tolerancia, Dios pasó por alto los pecados cometidos anteriormente,</b>  26 para demostrar en este tiempo Su justicia, a fin de que Él sea justo y sea el que justifica al que tiene fe en Jesús.</p>	<p>Romans 3:25,26  25 whom God set forth as a propitiation by His blood, through faith, to demonstrate His righteousness, because in His forbearance God had passed over the sins that were previously committed,  26 to demonstrate at the present time His righteousness, that He might be just and the justifier of the one who has faith in Jesus.</p>
<p><b>Éxodo 29:33</b>  Así comerán las cosas con las cuales se hizo expiación en la ordenación y consagración de ellos. Pero el laico no las comerá, porque son sagradas.</p>	<p>Exodus 29:33  They shall eat those things with which the atonement was made, to consecrate and to sanctify them; but an outsider shall not eat them, because they are holy.</p>
<p>La propiciación no es aplacar a un Dios vengativo sino, más bien, satisfacer la justicia de un Dios santo, haciendo posible que Él muestre misericordia sin comprometer Su rectitud o justicia.</p>	<p>Propitiation is not the placating of a vengeful God but, rather, it is the satisfying the righteousness of a holy God, thereby making it possible for Him to show mercy without compromising His righteousness or justice.</p>
<p>El hebreo kaphar, significa "propiciar, expiar el pecado". Según las Escrituras, el sacrificio de la Ley solo cubría el pecado del oferente y aseguraba el perdón divino. Los sacrificios del Antiguo Testamento nunca eliminaron el pecado del hombre. "No es posible...",</p>	<p>The Hebrew kaphar, means "to propitiate, to atone for sin" .. According to scripture, the sacrifice of the Law only covered the offeror's sin and secured divine forgiveness. The Old Testament sacrifices never removed man's sin. "It is not possible...",</p>
<p><b>Hebreos 10:4</b>  Porque es imposible que la sangre de toros y de machos cabríos quite los pecados.</p>	<p>Hebrews 10:4  For it is not possible that the blood of bulls and goats could take away sins.</p>
<p>La ofrenda del israelita implicaba la confesión del pecado en anticipación del sacrificio de Cristo que, finalmente, "quitó" los pecados "cometidos previamente en la paciencia de Dios".</p>	<p>The Israelite's offering implied confession of sin in anticipation of Christ's sacrifice which did, finally, "put away" the sins "done previously in the forbearance of God".</p>

<b>Romanos 3:25</b> 25 a quien Dios exhibió públicamente como propiciación por Su sangre a través de la fe, como demostración de Su justicia, porque en Su tolerancia, Dios pasó por alto los pecados cometidos anteriormente,	Romans 3:25 whom God set forth as a propitiation by His blood, through faith, to demonstrate His righteousness, because in His forbearance God had passed over the sins that were previously committed,
<b>Hebreos 9:15,26</b> <b>15 Por eso Cristo es el mediador de un nuevo pacto, a fin de que habiendo tenido lugar una muerte para la redención de las transgresiones que se cometieron bajo el primer pacto, los que han sido llamados reciban la promesa de la herencia eterna.</b>  <b>26 De otra manera, a Cristo le hubiera sido necesario sufrir muchas veces desde la fundación del mundo; pero ahora, una sola vez en la consumación de los siglos, se ha manifestado para destruir el pecado por el sacrificio de sí mismo.</b>	Hebrews 9:15,26 15 And for this reason He is the Mediator of the new covenant, by means of death, for the redemption of the transgressions under the first covenant, that those who are called may receive the promise of the eternal inheritance. 26 He then would have had to suffer often since the foundation of the world; but now, once at the end of the ages, He has appeared to put away sin by the sacrifice of Himself.
La palabra "expiación" no aparece en el Nuevo Testamento; la palabra en <b>Romanos 5:11</b> es "reconciliación".	The word "atonement" does not occur in the New Testament; the word in <b>Romans 5:11</b> is "reconciliation".
El comienzo del tema de la propiciación se encuentra muy atrás en la Biblia, desde el diseño del Tabernáculo en el desierto, la tienda que Dios hizo que el pueblo de Israel levantara y que sería el centro de Su presencia en la tierra.	The beginning of the subject of Propitiation is found in the beginning of the Bible, with the designing of the Tabernacle in the wilderness, the tent which God had the people of Israel set up which would be the center of His presence on earth.
El Tabernáculo ocupa una gran parte de las Escrituras, dieciséis capítulos en el libro de Éxodo y todo el libro de Levítico. Cada rasgo del Tabernáculo, de la adoración que se lleva a cabo allí, de la vida y los deberes sacerdotales, de las vestiduras de los sacerdotes, los sacrificios, los días de fiesta, cada rasgo era vitalmente importante y diseñado por el Señor para propósitos eternos. Es muy importante para el creyente de la Era de la Iglesia tener un buen conocimiento práctico del sistema levítico para poder apreciar plenamente la obra de Cristo y el plan de Dios tal como han sido instituidos en el mundo.	The Tabernacle occupies a large portion of Scripture, sixteen chapters in the book of Exodus and the whole book of Leviticus. Every feature of the Tabernacle, of the worship carried out there, of the priestly life and duties, of the vestments of the priests, the sacrifices, the feast days--every feature was vitally important and designed by the Lord for eternal purposes. It is very important for the Church Age believer to have a good working knowledge of the Levitical system in order to appreciate fully the work of Christ and the plan of God as they have been instituted in the world.
Hubo un gran énfasis en el plano del Tabernáculo.	There was great stress on the blueprint of the Tabernacle.
<b>Éxodo 25:8,9</b> 8 »Que me hagan un santuario, para que Yo habite entre ellos. 9 Conforme a todo lo que te voy a mostrar,	<b>Exodus 25:8,9</b> 8 And let them make me a sanctuary; that I may dwell among them. 9 According to all that I show thee, after the pattern of the tabernacle, and the pattern of all

conforme al diseño del tabernáculo y al diseño de todo su mobiliario, así ustedes lo harán.	the instruments thereof, even so shall ye make it."
El modelo le fue dado a Moisés en el Monte Sinaí, junto con La Ley. LEA Hebreos 8:1–6. El Tabernáculo fue una expresión simbólica de la verdad espiritual.	The pattern was given to Moses on Mt. Sinai, along with The Law. READ Hebrews 8:1–6. The Tabernacle was a symbolical expression of spiritual truth.
La congregación de los judíos no pasó más allá de el patio del tabernáculo. Hicieron ofrendas solo en el altar de bronce; y sólo a los sacerdotes se les permitió ir a cualquier otro lugar del Tabernáculo. El Tabernáculo era la morada de Dios en la tierra, y Dios era inaccesible para los hombres pecadores. Las lecciones principales que se enseñaban tenían que ver con la perfección de Dios y la pecaminosidad del hombre.	The congregation of the Jews did not go beyond the courtyard of the tabernacle. They made offerings only at the brazen altar; and only the priests were allowed to go anyplace else in the Tabernacle. The Tabernacle was the dwelling place of God on earth, and God was unapproachable by sinful men. The main lessons being taught had to do with the holiness of God and the sinfulness of man.